

997語で読める日本語
JAPANESE READING PROGRAM
WITH BASIC 997 WORDS

Chieko Kano
Masaharu Fujita
Naomi Abe
Tokiyo T. Davalos

共著

JAPANESE READING PROGRAM
WITH BASIC 997 WORDS

—— 997 ^ご語で読める ^{にほんご}日本語 ——

Chieko KANO

Masaharu FUJITA

Naomi ABE

Tokiyo T. DAVALOS

THE HOKUSEIDO PRESS

Japanese Reading Program
with Basic 997 Words
997語でよめる日本語

昭和60年10月15日 初版発行



縮印省略

著 者 Chieko Kano, &c.
発 行 者 株式会社 北星堂書店
代表者 山本 雅三
〒101 東京都千代田区神田錦町3-12
振替口座東京8-16024 電話(03)294-3301

THE HOKUSEIDO PRESS

12, Kanda Nishikicho 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101 Japan

定価1,800円



Published by The Hokuseido Press
3-12, Kanda-Nishikicho, Chiyoda-ku, Tokyo

Preface

“The Japanese Reading Program with Basic 997 words” is a reading text for students of Japanese who have already completed the elementary course and intend to progress to more advanced levels. This book is designed for pre-intermediate students to get used to reading as well as to review basic vocabulary, grammar and sentence patterns.

Elementary Japanese textbooks usually emphasize sentence patterns, grammar and oral practices for conversation. At the intermediate and advanced levels, however, textbooks consist mainly of reading materials and this sudden jump tends to intimidate those students who have just completed the elementary level. The aims of this book are for those students (1) to review already acquired vocabulary and grammar; (2) to acquire more detailed usage of vocabulary and grammar; and most importantly (3) to improve rapid reading skills by following the various types of stories.

The “Grammar and Glossary” is prepared for those who want to check the basic vocabulary and grammar. Each item in “Grammar and Glossary” carries the information regarding the usages, derivatives and compound words, etc., which we believe should be useful at a later stage.

The stories in this book are written using 997 words (including particles and other grammatical items) which are taught at the elementary level. In order to arrive at the final 997 words, we first picked up the 700 words common to the six lists from ‘Comparative List of the 7 kinds of Basic Vocabulary for Japanese Language Education’ by

National Institute of Japanese Language (「日本語教育基本語彙七種対照表」国立国語研究所). Here we excluded one rather over-specialized list. Then we checked all the vocabulary, sentence patterns and grammatical items in *8 popular Japanese textbooks for beginners. We chose those items which are found in more than 4 textbooks as well as in the above 700. When items were found in more than 5 textbooks but not listed in the above 700, we examined each case and decided whether or not to include them in our selection. Also some words have been added to our selection in order to fill up the systematic gaps (such as demonstratives and kinship terms). When two words have almost the same meaning and can be used interchangeably, only one of them has been chosen although both meet the criteria for selection.

The 997 words we chose in the above manner consist of 478 Nouns, 198 Verbs, 100 Adjectives, 117 Grammatical items and 104 Others (Adverbs, Conjunctions, etc.).

In this book we introduce some humorous stories, mathematical quiz and interesting stories with the Japanese cultural background. Each story is followed by several questions for reading comprehension. When the students are going to use this book by themselves, they should try to answer these questions after reading a story and check your answers with the model answers given at the end of this book. When this book is going to be used in the classroom, these questions and the model answers will be helpful not only to check the students' reading comprehension but also to give the students a practice of summarizing the story or reproducing the same story with their own words. A teacher

may be able to use some of these questions in order to provide a topic for free conversation on the Japanese way of life.

For those students who have not yet learned Kanji (Chinese characters) we have given Hiragana readings as well.

* 8 textbooks:

- 'An Introduction to Modern Japanese' (Japan Times)
- 'Elementary Japanese for Foreign Students' (Waseda University)
- 'Intensive Course in Japanese—Elementary' (Language Service)
- 'Japanese for Today' (Gakushu-Kenkyusha)
- 'Modern Japanese for University Students' (I.C.U.)
- 'Nihongo I' (Tokyo University of Foreign Language)
- 'Nihongo no Kiso I & II' (A.O.T.S.)
- 'Nihongo no Hanashikata' (Kokusai-Gakuyukai)

Notes for Grammar and Glossary

"Grammar and Glossary" is a supplement part of "Japanese Reading Program with Basic 997 Words". It provides an explanation of the meaning, usage and information useful for future studies on words and grammatical items listed in the Index.

The entry items are the 997 terms chosen for the pre-intermediate level of the reading program. They are arranged in order according to the Japanese syllabary (あいうえお). See the following explanatory chart. Hiragana is used for the entry item and Kanji is given in []. Parts of speech are shown in italics. Some example sentences are given to clarify the usage of the item as well as pertinent grammatical information; e.g. synonyms, antonyms, counters, honorific forms, compound words, derivatives, etc. The verbs are categorized in terms of conjugation types

entry item	Kanji	part of speech	categories of the verb	meaning	verb type number
たべる	【食べる】	V2	Int <w>	eat	11
^{とあん} 今晩はレストランで ^{たべ} ご飯を ^{たべ} ましょう。					
↑召し上がる					
食べ	N	食べ物	food		
usage example					
honorific form					
derivative					

(V1, V2, V3), intentionality (Int.), meanings of V-ている form ($\langle \sim \rangle$, $\langle \cdot \rangle$, $\langle - \rangle$, $\langle * \rangle$) and verb types by particle combinations. (See Appendix List 5).

In this glossary, some words are introduced as a derivative of certain items. For example, the noun あか (red color) is introduced as a derivative of the adjective あかい (red). The word かねもち (rich man) can be found either with the noun かね (money) or the verb もつ (have).

Abbreviations and Notations

I. Parts of Speech

<i>N</i>	Noun	<i>ProN</i>	Pronoun
<i>Na</i>	-na Adjective	<i>PreN</i>	Prenoun
<i>A</i>	-i Adjective	<i>P</i>	Particle
<i>V</i>	Verb	<i>CP</i>	Conjunctive Particle
<i>Ad</i>	Adverb	<i>Aux</i>	Auxiliary Verb
<i>C</i>	Conjunction	<i>Pref</i>	Prefix
<i>I</i>	Interjection	<i>Suf</i>	Suffix
		<i>Q</i>	Question Word

II. Verb Categories

1) Conjugation types (See Appendix List 1)

V1 1st Group Verb

V2 2nd Group Verb

V3 Irregular Verb

2) Intentionality

Int Intentional verb, which can be used in the volitional form and the potential form;

e.g. のむ → のもう のめる
drink let's drink can drink

(Int) Verb which is used as either intentional or unintentional verb;

e.g. あう { intentionally meet someone
meet someone by chance

3) Meaning of *V-ている* form

Verb of continuous action, which is used in the *V-ている* construction with the meaning of "action in progress"; e.g. たべる → たべている
eat (He) is eating.

Verb of instantaneous change, which is used in the *V-ている* construction with the meaning of "resultative state"; e.g. しぬ → しんでいる

die (He) is dead.

Stative verb, which can not be used in the *V-ている* construction; e.g. いる → *いっている

stay

Special verb, which is out of the above categories;

e.g. *にる → にっている

resemble

III. Basic Verb Forms (See Appendix List 1)

V-る dictionary form

V-(ます) pre-masu form or conjunctive form

V-ない negative form

V-た past form

V-て -te form or gerund form

IV. Other Notations

= Synonyms or words of the similar meaning

↔ Antonyms or words of the opposite meaning

→ See

+

plus

↑ Honoric form

↓ Humble form

S Sentence

× Ungrammatical usage

N₁, *N₂*, *N₃*

Small numbers are used in order to distinguish different items.

CONTENTS

Preface	iii
Grammar and Glossary for Japanese Reading Program with Basic 997 Words	
Notes for Grammar and Glossary.....	ix
Abbreviations and Notations	xi
Grammar and Glossary.....	1
Short Stories	197
Appendix.....	247

ああ *Ad* so; like that; in that way → p. 250

ああいうことをしてはいけません。

彼のすることはいつもああなんです。

あいさつ【挨拶】 *N* greeting

「おはよう」や「こんにちは」は、あいさつの言葉だ。

知っている人に会ったら、あいさつをしましょう。

↑ご挨拶

挨拶する *V3* Int. <~> greet

21

先生にあいさつしてから、教室に入った。

あいだ【間】 *N* ① interval; space; gap

郵便局は銀行と本屋の間にある。

昼ごはんとは晩ごはんの間は何も食べない。

② time; period (often used as time adverb)

少しの間待っていて下さい。

病気で長い間ねていました。

この間 the other day; recently

～あいだ【間】 *CP* while ~; during ~

$\left\{ \begin{array}{l} V/A \text{ (plain form)} \\ Na\text{-な}/N \text{ の} \end{array} \right\}$ あいだ, *S* (continuous action or state)

私が電話している間、ここで待っていて下さい。

夏休みの間、ずっと東京にいます。

When the particle *に* is used after 間, the second clause expresses a momentary action or event.

$\left\{ \begin{array}{l} V/A \text{ (plain form)} \\ Na\text{-な}/N \text{ の} \end{array} \right\}$ あいだに, *S* (momentary action or event)

わたくし でんわ
私が電話している間に、彼は帰ってしまった。
なつやす いちど ほんかいどう あそ い
夏休みの間に、一度北海道へ遊びに行きたい。

あう【会う】 VI (Int) <~> ① see (a person); meet 25

えき やまだ
駅で山田さんと会った。

あした たなかせんせい
あした田中先生に会います。 Int.

② encounter; meet (with natural disaster or accident)

なごや たいふう
名古屋で台風 (typhoon) にあった。

こうつうじ こ
交通事故にあって、遅くなってしまいました。

あおい【青い】 A ① blue; green

きょうは そら
きょうは空が青くてきれいだ。

あおい からだ
青い野菜は体にいいそうです。

② pale (usually for human faces)

かお
顔が青いですよ。どうしましたか。

青 N blue color しんごう
赤信号が青になったら、渡ろう。

そら blue sky じやしん blue print

青さ N blueness うみ
あの海の青さを忘れないだろう。

あかい【赤い】 A red; scarlet

あかい セーターをちょっと見せて下さい。

はずかしくて、かお
はづかしくて、顔が赤くなった。

赤 N red color わたくし す
赤は私の好きな色です。

でんわ red telephone; public telephone

じ red figures; deficit ぼう redcap; porter

赤ちゃん baby → 赤ん坊

あがる【上がる】 VI (Int) <・> → 上げる

① go up; rise; climb ↔ 降りる

どうぞ二階へ上がって下さい。Int

彼はステージ (stage) に上がって、歌った。Int

② go up; rise; become high ↔ 下がる

最近野菜の値段 (price) が上がってきた。

昼ごろから温度 (temperature) が上がるだろう。

V-(ます) 上がる finish ~ing; completely done

でき上がる / 晴れ上がる / 書き上がる / し上がる

上がり N rise 上がり下がり rise and fall

雨上がり just after the rain

湯上がり just out of the bath

あかるい【明るい】A ① light; bright ↔ 暗い

この部屋は広くて明るい。

② cheerful; bright; happy

田中さんは明るくて、親切な人です。

試験がよくできたので、明るい気持ちだ。

明り N light; lamp 明りをつける / 明りをけす

明るさ N brightness 部屋の明るさを調べる。

あかんぼう【赤ん坊】N baby

赤ん坊が生まれる / 赤ん坊を生む

木村さんの奥さんは赤ん坊ができたらしい。

あき【秋】N autumn; fall

秋になると、木の葉 (leaves) の色が変わる。

日本には春、夏、秋、冬と、四つの季節 (seasons) がある。

あく【開く】 V1 <・> → 開^あける

1

① open; be opened ↔ 閉^しまる

教室^{きょうしつ}の窓^{まど}が開^あいています。

このドアはなかなか開^あかない。

② open; start = 始^{はじ}まる

その店^{みせ}は何時^{なんじ}に開^あきますか。

銀行^{ぎんこう}は朝^{あさ}九時^{くじ}から午後^{ごご}三時^{さんじ}まで開^あいている。

あける【開ける】 V2 Int <~> open → 開^あく ↔ 閉^しめる 11

暑^{あつ}いから窓^{まど}を開^あけて下^{くだ}さい。

十時^{じゅうじ}ごろ店^{みせ}を開^あけて、夕方^{ゆふがた}五時^{ごじ}ごろ閉^しめる。

あげる【上げる】 V2 Int <~>

① raise; elevate → 上^あがる ↔ 下^さがる 17

この問題^{もんだい}がわかった人^{ひと}は、手^てを上^あげて下^{くだ}さい。

アラブ (Arab) の国^{くに}々は石^{せき}油^ゆ (oil) の値^ね段^{だん}を上^あげた。

V. (ます) 上^あげる finish ~ing; do ~ up completely

仕^し上^あげる / 書^かき上^あげる / 作^{つく}り上^あげる / 調^{しら}べ上^あげる

② give → ~てあ^あげる ↔ もらう 12

私^{わたし}は山^{やま}田^ださん^{さん}にネクタイ^{ネクタイ}をあ^あげた。

↑ さし上^あげる お客^{きやく}さまにお茶^{ちや}をさし上^あげる。

↓ やる ねこに魚^{さかな}をやる / 犬^{いぬ}に肉^{にく}をやる / 花^{はな}に水^{みづ}をやる

あさ【朝】 N morning ↔ 晩^{ばん}

朝^{あさ}から晩^{ばん}まで働^{はたら}く。

日^{にち}曜^{よう}日^びの朝^{あさ}テニス^{テニス}をしまししょう。

朝^{あさ}ごはん breakfast 朝^{あさ}日^ひ morning sun

毎^{まい}朝^{あさ} every morning 今^け朝^{あさ} this morning

あさって *N* the day after tomorrow

あさっては子供の^{こども}日で、学校^{がっこう}が休み^{やす}だ。

私達^{わたしたち}はあさってとしあさって (two days after tomorrow)
出^でかけます。

あし【足・脚】 *N* foot; leg [～本 → p. 252]

きょうはたくさん^あ歩いたので、足^{あし}が痛い。

彼^{かれ}は背^せが高く、足^{あし}が長い。

あじ【味】 *N* taste; flavor

肉^{にく}に塩^{しお}としょうゆ (soy sauce) で味をつける。

味見^{あじ} foretaste 味付け^{あじ} seasoning

塩味^{しお} taste of salt しょうゆ味^{あじ} taste of soy sauce

味わう *V1* Int <ゐ> taste; enjoy

11

コーヒ-を味^{あじ}わって飲む。

あした【明日】 *N* tomorrow

あしたは土曜^{どようび}日です。

私達^{わたしたち}はあした映画^{えいが}を見^みにいきます。

あずける【預ける】 *V2* Int <・> → p. 259

12

① deposit (a thing) with (a person or place)

お金^{かね}を銀行^{ぎんこう}に預ける。

② leave (a child) in the care of (a person or place)

子供^{こども}をとなりの家^{いえ}に預けて、旅行^{りょこう}に出かける。

あそこ *ProN* that place; overthere → p. 250

あそこ^{あそこ}に郵便局^{ゆうびんきょく}があります。

「お手洗^{てあらい}はどこですか。」「あそこです。」

あそぶ【遊ぶ】 V1 Int <~> ① play 1

子供たちが公園で遊んでいる。

② amuse oneself; have a good time

友達の家へ遊びに行こう。

遊び N amusement; pleasure

遊び友達 playmate 水遊び play with water

あたたかい【暖・温かい】 A ① warm (for climate) ↔ 寒い /

涼しい

今年の冬は暖かい。

暖かい部屋で熱いコーヒーを飲む。

② warm (for things) ↔ 冷たい

温かいスープ (soup) を飲みたい。

彼女の手はとても温かった。

暖まる・温まる V1 <・> become warm 1

部屋が暖まったら、ヒーター (heater) を止めて下さい。

暖める・温める V2 Int <~> warm (something) 11

このスープ (soup) をもう一度温めて下さい。

暖かみ・温かみ N warmth 温かみのある人

あたま【頭】 N head; mind

頭がいい / 頭が悪い / 頭が痛い / 頭を使う

頭にくる get angry 頭を下げる apologize

あたらしい【新しい】 A new ↔ 古い

新しい車がほしいけれども、お金がない。

明治時代 (Meiji period) になって新しい考えが入ってきた。